

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 51 (1933)
Heft: 217

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 16. September
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 16 septembre
1933

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — LI^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplément mensile
Rapport economiel

N^o 217

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.).

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.).

N^o 217

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 23 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung
Nr. 29 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der
Einfuhr. — Gebührentarif Nr. 16 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. —
Arrêté n^o 23 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. — Ordonnance
n^o 29 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des im-
portations. — Tarif n^o 16 des taxes pour les permis d'importation. — Abänderung des
Zolltarifs vom 8. Juni 1921. — Modification du tarif douanier du 8 juin 1921.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweilen am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (Art. 209 SchKG).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti dal pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei falliti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di emissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, cautions et altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (4252)

Gemeinschuldnerin: A. o. A. - G. Zürich, Handel in Waren und Apparaten, Reparaturwerkstätte, mit Sitz Stüsslihofstatt 4, in Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1933.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 22. September 1933.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3721)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Enge-Mattbof, Stampfenbachstrasse 69, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. August 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-Unterstrass.
Eingabefrist: 23. September 1933.
Grundeigentum der Kridarin: Ein Appartement-Wohnhaus mit Garagen Engimattstrasse 14, in Zürich 2, Kataster Nr. 1640.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (4253)

Gemeinschuldnerin: Lagerhaus Giesshübel A. G., mit Sitz an der Giesshübelstrasse 48, in Zürich 3 (früher Aktiengesellschaft Jucker-Wegmann).
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni bzw. 25. August 1933.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis und mit 21. September 1933.

Liegenschaft der Gemeinschuldnerin:
Kat. Nr. 2131: Ein Bureaugebäude mit Wohnung, ein Lagerhaus mit Abtrittanbau, ein gewölbter Keller, die Wassereanlage mit zwei Kesseln, die Geleiseanlagen, ein elektrischer Warenaufzug, an der Giesshübelstrasse 48, in Zürich 3, unter Assek.-Nr. 664 für Fr. 380,000. — assekuriert.

Eine Ladehalle mit Rampe, daselbst, unter Assek.-Nr. 2006 für Fr. 8000 assekuriert.
34 Aren 77,2 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Kt. Zürich Konkursamt Wülflingen-Winterthur in Winterthur (3719)

Gemeinschuldner: Tobler, Hans, geb. 1903, Spenglermeister, von Kirchberg (St. Gallen), wohnhaft in Veltheim Winterthur.
Konkurseröffnung: 10. August 1933.
Erste Gläubigerversammlung: 28. August 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur «Platte», in Veltheim-Winterthur.
Eingabefrist und Frist zur Anmeldung allfälliger Dienstbarkeiten betreffend die Liegenschaften und Liegenschaftenteile bis 22. September 1933:
Gebäulichkeiten Assek. Nr. 279 und 292 an der Schützenstrasse, in Veltheim-Winterthur;
Gebäulichkeiten Assek. Nr. 1055 an der auss. Schaffhauserstr., daselbst, Gebäulichkeiten Assek. Nr. 485 a in Wyden-Neftenbach,
Gebäulichkeiten Assek. Nr. 4065 an der Langgasse in Winterthur, und Gebäulichkeiten Assek. Nr. 1771 und 1772 an der Werkstrasse in Oberwinterthur-Winterthur, jo nebst Umgebände.

Kt. Bern Konkursamt Thun (4174)

Gemeinschuldner: Anliker, Eugen Wilhelm, Kaufmann, Waisenhausstrasse Nr. 4, Thun.
Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 30. August 1933.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis und mit dem 6. Oktober 1933.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (4175)
 Failli: Brönnimann, Alfred, fils de Gottfried, de Zimmerwald (Berne), marchand de bétail, à Fribourg.
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 août 1933.
 Liquidation sommaire, loi féd. art. 231.
 Délai pour les productions: 6 octobre 1933.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (4176)
 Failli: Heggendorn, Emile, fils de feu Frédéric, de Waldenburg (Bâle-Campagne), époux d'Olga, née Welti, né le 13 juillet 1891, au Schönberg, Fribourg.
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 août 1933.
 Liquidation sommaire, loi féd. art. 231.
 Délai pour les productions: 6 octobre 1933.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (4177)
 Gemeinschuldner: Funk-Meyer, Henri, von St. Gallen, Auto- und Motorfahrerbekleidungs-geschäft, Rorschacherstrasse 5, Wohnung: Speicherstrasse 125, St. Gallen.
 Konkursöffnung: 5./6. September 1933.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. September 1933, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 22, städt. Amtshaus, Markt-gasse, St. Gallen.
 Eingabefrist: Bis 17. Oktober 1933.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (4178)
 Erste Auskündigung.
 Gemeinschuldner: Keller-Tschannen, Friedrich, von Oberthal (Bern), Käse- und Butterhandlung, Brühlgasse 49, St. Gallen, zurzeit Bümliz Bern.
 Konkursöffnung: 22. August/4. September 1933.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. September 1933, vormittags 10 Uhr, im Zimmer Nr. 22, städt. Amtshaus, Markt-gasse, St. Gallen.
 Eingabefrist für Forderungen: Bis 17. Oktober 1933.
 Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 7. Oktober 1933 betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:
 Kat. Nr. 670, Plan Blatt 13: Ein Wohnhaus Nr. 680 mit Gebäudegrundfläche, an der Brühlgasse 49, in St. Gallen C, gelegen.
 Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbescrib verwiesen, welcher beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf-liegt.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (4179)
 Seconda pubblicazione.
 Fallito: Aries, Gaetano, Impresa costruzioni, Bellinzona-Giubiasco.
 Data del decreto: 26 agosto 1933.
 Termine per la insinuazione dei crediti: 6 ottobre 1933.
 Termine per la insinuazione delle servitù: 26 settembre 1933, relativamente ai seguenti immobili di proprietà del fallito:
 Nel comune di Giubiasco:
 Casa, magazzino e prato al Saleggio Grande, n° di mappa 2023/2, 2023 p, 2023 a.
 Nel comune di Bellinzona:
 Beni intestati ai signori Aries Luigi fu Angelo e Gaetano di Luigi (com-proprietary): Casa di abitazione con rustici, sentiero o vigna alla località «Cioss», n° di mappa 1730 sub A, B, C, d, e, f (vecchia mappa n° 71, 68, 322).

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (4276)
 Failli: Matile, Charles-Alcide, fils de Numa, originaire de La Sagne, né le 21 mai 1898, époux de Dame Madeleine née Nussbaum, Agence Agricole, Girardet 62, au Locle.
 Propriétaire des immeubles suivants: Articles 1098, 402, 403, 293, 657, 1927 et 4121 du cadastre du Locle.
 Date de l'ouverture de la faillite: 9 septembre 1933.
 Première assemblée des créanciers: Mardi 26 septembre 1933, à 14 hs., à l'Hôtel Judiciaire, au Locle.
 Délai pour les productions: 16 octobre 1933, inclusivement; pour l'indication des servitudes même délai.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (4180)
 Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Grimm, Hans, geb. 1894, von Berg (St. Gallen), Holz- und Kohlenhandlung, Zwinglistrasse 18, Zürich 4, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind bis zum 26. September 1933 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzu-reichen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4272)
 Kollokationsplan, Inventaraufgabe und Offerte zur Abtretung von Rechtsan-sprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurse über Figi, Carlo, Kaufmann, in Zürich 7, Inhaber der eingetragenen Firma Carl Figi, Verkauf von Radio und elektrischen Beleuch-tungskörpern, Forehstrasse 135, liegt der Kollokationsplan, sowie das Inven-tar den Beteiligten bis zum 26. September 1933 beim Konkursamt zur Ein-sichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 26. Sep-tember 1933 beim Einzelrichter i. b. V. des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Allfällige Beschwerden wegen Ausscheidung der Kompetenzstücke (Art. 92 Sch. K. G.) sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich I. Abteilung zu erheben.

Abtretungsbegehren auf Grund des Art. 260 Sch. K. G. (inbegriffen Be-streitungsrecht hinsichtlich der Eigentumsansprüche) sind ebenfalls bis am 26. September 1933 beim Konkursamt zu stellen, dies unter Androhung des Ausschlusses im Falle Verspätung.

Kt. Zürich *Konkursamt Küssnacht* (4275²)

Im Konkurse über Holzach, Fritz, geb. 1885, von Basel-Stadt, Textil-Ingenieur, wohnhaft an der Seestrasse Nr. 99 in Erlenbach (Inhaber der Firma Fritz Holzach, vormals Rudolf Honegger, Neue Beckenhofstrasse Nr. 56, in Zürich 6), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klage auf Anfechtung des Planes sind bis zum 26. September 1933 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen mittelst Klageschrift im Doppel an-hängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (4181)

Im Konkurse über Limacher, Adolf, Hotel und Pension Himmel-lich, Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Kon-kursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Be-kanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als an-erkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (4185)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Wartenweiler-Ehrli, Paul, Spezialgeschäft für Damenwäsche, Grendelstrasse Nr. 19, in Luzern, liegt der infolge nach-träglicher Anerkennung von Forderungen durch die Konkursverwaltung abge-änderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lu-uzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis und mit dem 26. September 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Altloggenburg in Bütschwil* (4186)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe.

Gemeinschuldner: Winiger, Jakob, Käser, Müselbach (Gemeinde Kirchberg, St. Gallen).

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 19. bis und mit 28. September 1933 bei obgenanntem Konkursamt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann* (4182)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe.

Schuldner: Wälly, Heinrich, von Wattwil, Kupferschmiede, In-stallationsgeschäft, Haushaltungsartikel, Au, Ebnat.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 21. bis und mit 30. September 1933.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (4277)

Fallita: Ditta Ponti, Andrea, officina meccanica e garage, in Lugano.

Data del deposito: 16 settembre 1933.
 Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4183)

Failli: Charbon, Eugène, fourrages, Avenue Tissot 2, à Lau-sanne.

Délai pour intenter action: 26 septembre 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Payerne* (4184)

Failli: Gentil-Bolli, Eugène, négociant, à Payerne.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 26 septembre 1933.

Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Luzern *Konkursamt Altshofen in Dagmersellen* (4187)

Ueber Oetterli, Hans, gew. Gemüsehändler, Rothenburg, früher in Dagmersellen, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau, vom 21. Juli 1932, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 12. September 1933 mangels Aktiven nachträglich eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen seit der öffentlichen Bekannt-machung der Einstellungsverfügung die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 200. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4209)

Ueber die Firma Bürgin & Sohn, Julius, Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Julius Bürgin und Söhne», Metzgerei und Wursterei, Dorfstrasse 31, in Basel, ist durch Verfügung des Zivil-gerichtspräsidenten vom 18. August 1933 der Konkurs eröffnet, das Ver-fahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 14. September 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Basel, den 16. September 1933.

Konkursamt Basel-Stadt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (4188)

Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des Jakob, Friedrich, gew. Baumeister, in Wohlen b. B., ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. September 1933 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (4274²)
Konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung.

Im Konkurse über **Doebeli, Oskar**, Konstrukteur, von Meisterschwanden, wohnhaft in Gattikon-Thalwil, gelangten Dienstag, den 17. Oktober 1933, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Falken», Zurlindenstrasse 85, in Zürich 3, auf öffentliche Steigerung:

In Albisrieden-Zürich gelegen:
Grundbuch Bl. 1085. Kataster Nr. 2204.
Ein Wohnhaus, ein gewölbter Keller mit Garage, eine Wasserheizanlage und drei elektrische Boiler, an der Fellenbergstrasse 27, in Albisrieden-Zürich, unter Assek.-Nr. 335 für Fr. 70,000 assekuriert.

Ein Gartenhaus, daselbst, unter Assek.-Nr. 587 für Fr. 800 assekuriert.
5 a 60,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 62,000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von Fr. 1000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich, 3. den 14. September 1933.

**Im Auftrage des Konkursamtes Thalwil,
Konkursamt-Wiedikon-Zürich:**
D. Helbling, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (4189)
Einzigste Liegenschaftssteigerung.

Im Liquidationsnachlassverfahren der Firma **Anderegg, Gebr.**, mech. Schreinerei, Anderegg, Albrecht, Schreinermeister, und Anderegg, Adrian, Schreinermeister, alle in Grenchen, wird im Auftrage der Liquidationskommission Obgenannter, Montag, den 16. Oktober 1933, von 15 Uhr an, im Hotel Simplan in Bern, öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Kasernenstrasse, Stadt und Einwohnergemeindebezirk Bern, enthaltend:

Grundbuchblatt Nr. 820, Kreis V:

1. Das Wohnhaus Nr. 11b, brandversichert für Fr. 54,400.
2. Hausplatz, Hofraum, Garten und Weg im Halte von 2,44 Aren.
Grundsteuerschätzung Fr. 71,700.
Amtliche Schätzung Fr. 70,300.

Die Hingabe dieses Grundstücks erfolgt an der Steigerung zum höchsten Angebot.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 5. bis 14. Oktober 1933 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Bern, den 11. September 1933.

Konkursamt Bern-Stadt:
Martz.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (4190)
Erste Liegenschaftssteigerung.

In der konkursamtlichen Nachlass-Liquidation über **Rasch-Simmen, Karl**, gew. Versicherungs-Inspektor, Schützengasse 107, Biel, gelangt Donnerstag, den 19. Oktober 1933, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum Casino, Juravorstadt in Biel, die folgende Liegenschaft an eine erste öffentliche Steigerung:

Biel-Grundbuch Nr. 3567:

Eine Besetzung an der Schützengasse in Biel, mit Wohnhaus Nr. 107 für Fr. 43,200 brandversichert, und Sitz und Garten im Halte von 8.04 Aren.
Total-Grundsteuerschätzung Fr. 56,150.

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Biel öffentlich auf.

Biel, 13. September 1933.

Konkursamt Biel:
Roth.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (4273²)
Liegenschaften-Steigerung in Steinhausen.

Dienstag, den 24. Oktober 1933, nachmittags 13 Uhr 30, gelangen im Gasthaus zum Löwen in Steinhausen aus dem Konkurse über **Rickenbacher, Anton**, Chalethbau und Holzhandlung, Steinhausen, dessen beide Liegenschaften an eine konkursrechtliche Steigerung:

1. Rundholzsäge, Tröcknererei, Assek. Nr. 67b und e, versichert für Franken 58,200, Umgelände und Lagerplatz, zusammen zirka 4626 m² gross, beim Schlossberg in der Gemeinde Steinhausen gelegen.
Konkursamtliche Schätzung ohne Zugehör Fr. 68,000.
Anzahlung bei der Steigerung Fr. 2000.

2. Haus, Hühnerhaus, Assek. Nr. 101, versichert für Fr. 42,500, und Umgelände, zusammen zirka 500 m² gross, bei der Bahnstation in der Gemeinde Steinhausen gelegen.
Konkursamtliche Schätzung Fr. 50,000.
Anzahlung an der Steigerung Fr. 1500.

Lastenverzeichnisse und Steigerungsbedingungen der beiden Liegenschaften liegen vom 10. Oktober 1933 an auf dem unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

NB. Die beiden Liegenschaften werden getrennt versteigert.

Im Falle eines Zuschlages der unter Ziffer 1 verzeichneten Sägerei-Liegenschaft werden auch Lagerschuppen und Zimmergebäude, welche auf Pachtland stehen, als Fahrnisbauten versteigert.

Zug, den 12. September 1933.

Konkursamt Zug:
D. Iten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4210)
Grundstückversteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 19. Oktober 1933, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, das folgende zur Konkursmasse der **Ludin-Gass, Berta**, badische Staatsbürgerin, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion II Parzelle 3384, haltend 2 a 60,5 m² mit Wohnhaus Neuweilerstrasse 106.

Brandschätzung Fr. 56,500.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 60,000.

Beim Zuschlag sind Fr. 1100 (Händänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.
An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 16. September 1933.

Konkursamt Basel-Stadt.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (4262²)
Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des **Wober, Niklaus**, Kaufmann, in Menziken, gelangt nachbeschriebene Liegenschaft am Montag, den 9. Oktober 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zum Bären in Suhr an erste öffentliche Steigerung, nämlich:

Grundbuch Suhr Nr. 1070.

Kat. Plan 27, Parz. Nr. 1276.

5,09 Aren Gebäudeplatz und Garten, im Hinterdorf Fr. 475.—
Wohnhaus Nr. 526 » 24,800.—

Gesamtschätzung: Fr. 25,275.—

Anmerkung: Wegbeteiligt an Parzelle 613.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 25,000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. September 1933 hinweg während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 31. August 1933.

Konkursamt Aarau.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (4191)
Vente à tout prix.
(Articles de voyage, maroquinerie)

Vendredi, 22 septembre 1933, dès 14 heures, au magasin de la Masse, Passage du Kursaal, à Montreux, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant et à tout prix de l'actif de la faillite de **Froidevaux, Jeanne**, à Montreux, comprenant:

Marchandises: Valises diverses, nombreux sacs à main, portemonnaie, porte-feuille, cadres à photographies, étuis manœuvre, étuis divers, ceintures dame, et divers autres objets, taxe fr. 4000.

Agencement: Installation de vitrines devantures, et rideaux, 1 grande vitrine, 1 dite petite, 1 banque, rayonnage sapin, 1 table et divers menus objets, taxe fr. 1839.

La vente des marchandises aura lieu en bloc, mais à défaut d'offre suffisante, elle continuera immédiatement au détail et par lots.

Montreux, le 12 septembre 1933.

Office des faillites:
J. Marguet, préposé.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (4211)
Vente d'une droguerie.

Jeudi, 21 septembre 1933, dès 14 heures, dans les locaux de la **Droguerie de Lémans A.**, ruelle du Lac, à Vevey, l'office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant et à tout prix des marchandises suivantes:

Env. 3000 feuilles papier de verre et émeri, paquets ouate Thermogène, Hacons lysoform, teintures et couleurs diverses, assortiment d'herboristerie, antirouille, glycérine, épices, flacons divers pr. pharmacie, etc.

Vevey, le 14 septembre 1933.

Office des faillites de Vevey:
A. Marendaz.

Pfandverwertungs-Steigerung
(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (4192)
Liegenschaftssteigerung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren.
II. Publikation.

Schuldner: **Matzig, Gebr. Richard und Kurt**, von und in Luzern, vertreten durch Stadtrat O. Kurzmeyer, in Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 16. November 1933, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 28. September 1933.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Hôtel de l'Europe Nr. 649p, Haldenstrasse Nr. 59 und Brunnhalle Nr. 1, mit Dependenz, Garten und Hofraum, zusammen mit einem Flächeninhalt von 4625,5 m², Grundstück Nr. 757 im Quartier Hof, Stadtgemeinde Luzern.

Brandassekuranz Fr. 1,973,000.

Katasterschätzung Fr. 1,180,000.

Konkursamtliche Schätzung inklusive Zugehör Fr. 1,200,000.

Zugehör laut Inventarverzeichnis.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 2. November 1933 an.

Luzern, den 12. September 1933.

Konkursamt Luzern:
Jul. A. Trucco.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt waren.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (4193)

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft **Horn, M., & Co.**, Zigaretten und Zigaretten, Seidengasse 16, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 6. September 1933.

Sachwalter: Dr. M. Lühlinger, Rechtsanwalt, Bleicherweg 7, Zürich.

Eingabefrist: Bis zum 6. Oktober 1933. Anmeldung der Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Oktober 1933, 14½ Uhr, im Restaurant «Kaufleuten», 1. Stock, Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Aktenaufgabe: Vom 13. Oktober 1933 an auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (4212)
Nachlassschuldnerin: Weingart-Achermann, Bertha, Frau, zum Hotel Eintracht, Interlaken.

Datum der Bewilligung: 4. September 1933, durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Interlaken.

Sachwalter: Brunner, Konkursbeamter, Interlaken.

Eingabefrist: Bis und mit dem 6. Oktober 1933.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Oktober 1933, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Interlaken.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Konkursamtes Interlaken.

Kt. Schwyz *Konkurskreis Lachen* (4194)
Schuldner: Ender, Josef, Malergeschäft und Musikalien, in Siebnen. Datum der Stundungsbewilligung: Mit Beschluss des Bezirksgerichtes March vom 9. September 1933.

Sachwalter: Lic. Frz. Ulrich, Revisions- und Inkassobureau, Einsiedeln. Eingabefrist: Binnen 20 Tagen, d. h. bis am 6. Oktober 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. Oktober 1933, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus z. Kreuz, in Siebnen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Oberengadin* (4195)
Die Nachlassbehörde Oberengadin hat der Firma Bittmann & Co., Bijouterie, St. Moritz, eine Nachlassstundung von zwei Monaten gewährt. Sachwalter: A. Schucan, Zuoz.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Oktober 1933, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus, in Samaden.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Oberengadin* (4196)
Die Nachlassbehörde hat dem Pedrolini, Cirillo, Hotel Hirschen, Samaden, eine Nachlassstundung von zwei Monaten gewährt. Sachwalter: A. Schucan, Zuoz.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Oktober 1933, nachmittags 4 Uhr, im Gemeindehaus, in Samaden.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4197)
Débiteur: Bottox, Louis, commerce de chaussures, St-Laurent 37, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 6 septembre 1933.

Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 6 octobre 1933.

Assemblée des créanciers: Jeudi 19 octobre 1933, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 9 octobre 1933 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (4198)
Débitrice: Société en nom collectif Tissot Frères, fabriqué de cartonnages, Rue du Simplon, à Vevey.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district de Vevey du 1^{er} septembre 1933.

Commissaire: Le Préposé aux Poursuites de Vevey.

Délai pour les productions: Jusqu'au 6 octobre 1933. Indication des créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Lundi 16 octobre 1933, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.

Examen des pièces: Dès le 6 octobre 1933.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (4278)
Die dem Wober, Hermann, Konstrukteur, Seevorstadt 83, in Biel, gewährte zweimonatliche Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Biel um 2 Monate verlängert worden, d. h. bis zum 29. November 1933.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben vom 18. September 1933 auf den 17. November 1933, um 14 Uhr.

Biol, den 14. September 1933.

Der Sachwalter:

Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Biel.

Kt. Bern *Konkurskreis Büren a. A.* (4202)

Die den Erben des Maire-Schlup, Otto, gew. Uhrenfabrikant in Lengnau bei Biel, bewilligte Nachlassstundung ist durch richterliche Verfügung um 2 Monate, d. h. bis 4. Dezember 1933, verlängert worden.

Infolgedessen findet die auf 21. September 1933 angesetzte Gläubigerversammlung nicht statt. Die Gläubigerversammlung ist neu angeordnet worden auf Montag, den 20. Dezember 1933 um 14.30 Uhr, im alten Schulhaus (Musikzimmer) zu Lengnau.

Aktenaufgabe während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Lengnau, den 11. September 1933.

Der Sachwalter:

Ryf, Notar.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Solothurn* (4199)

Das Amtsgericht von Solothurn-Lebern hat unterm 7. September 1933 die dem Wirz, Paul, Möbelhandlung, in Solothurn, bewilligte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis 8. November 1933 verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird neu angesetzt auf Donnerstag, den 26. Oktober 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Solothurn.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Solothurn, den 12. September 1933.

Der Sachwalter:

K. Studer, Notar.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (4200)

Ablauf der Nachlassstundung.

Die der Firma Cylinder Uhren A. G., unterer Quai 98, Biel, am 25. April 1933 bewilligte und am 14. Juni 1933 verlängerte Nachlassstundung ist am 25. August 1933 abgelaufen. Die Stundung ist zurückgezogen worden.

Biel, den 13. September 1933.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:

Ludwig.

Kt. Bern *Richteramt Signau in Langnau* (4201)

Dahinfallen der Nachlassstundung.

Die dem Eggimann, Fritz, Gerbermeister, in Ranflüh, Rüderswil, am 11. Mai 1933 bewilligte und später bis am 11. September 1933 verlängerte Nachlassstundung ist infolge Nichtzustandekommens eines Nachlassvertrages dahingefallen.

Langnau, den 13. September 1933.

Der Gerichtspräsident:

Gerber.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (4203)

Den Gläubigern des Späti, Max, Schreinermeister, in Solothurn, wird hierdurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet Donnerstag, den 21. September 1933, vormittags 8½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 13. September 1933.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:

O. Weingart.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (4204)

Die Verhandlung über den von Waschescha, Albert, geb. 1893-Hotelier, von Savognin, in Ennetbaden wohnhaft gewesen, nun in Schaffhausen, mit seinen Gläubigern angestrebte Nachlassvertrag findet Dienstag, den 26. September 1933, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Baden statt, wozu die Gläubiger und Bürgen, sowie allfällig weitere Interessenten, die den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

Baden, den 8. September 1933.

Bezirksgericht.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4205)

Débiteur: Estoppey, Edouard, timbres-poste, Grand-Chêne 2, à Lausanne.

Date du jugement: 11 septembre 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4206)

Débiteur: Maier, Edmond, négociant, A la Ville de Renens, à Renens.

Date du jugement: 11 septembre 1933.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (4207)

Par jugement du 12 septembre 1933, le Tribunal de première instance de Genève a homologué le concordat intervenu entre Burgenner, Johann, commerce de chaussures, 24, Rue du Cendrier, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été imparti aux créanciers dont les créances sont contestées un délai de 15 jours pour introduire action en justice.

Auguste Lorenz, commis-greffier.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.

(Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Land* (4208)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Alpina A. G. in Liq., Lederfabrik, mit Sitz in Gümligen, liegt der Kollokationsplan mit den dazugehörigen Lastenverzeichnissen im Bureau des gerichtlich bestellten Liquidators, F. Schneiter, Notar, Muri bei Bern, vom 18. bis 28. September 1933 zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 28. September 1933 beim Richteramt II in Bern, anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

Gümligen, den 13. September 1933.

Namens des Gläubigerausschusses

der Alpina A. G. in Liq.

Schneiter.

Häfliger.

Verschiedenes — Divers

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (4267¹)

Konkurseinstellung und konkursamtliche Liquidation von Liegenschaften.

Ueber die Genossenschaft Seepromenade, Rehalpstrasse Nr. 5, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes vom 4. September 1933 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren ist aber mangels Aktiven wieder eingestellt worden und wird geschlossen, wenn nicht die Gläubiger bis zum 23. September 1933 die Verfahrenskosten im mutmasslichen Betrage von Fr. 500.— beim Konkursamt Hottingen-Zürich sicherstellen.

Erfolgt diese Sicherstellung nicht, so wird der Konkurs lediglich mit Bezug auf die der Kridarin gehörenden zwei Landanlagen an der Stadtgrenze auf Zollikonergebiet gemäss Art. 231 Sch. K. G. summarisch durchgeführt.

Für diesen Fall läuft die Eingabefrist zur Geltendmachung von Grundpfandversicherten Forderungen oder Pfandforderungen an Schuldbriefen auf den Liegenschaften haltend, oder von Dienstbarkeiten, bis zum 3. Oktober 1933.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Chemikalien, Vertretungen. — 1933. 11. September. Die Firma Rudolf Tauböck jun., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 203 vom 2. September 1931, Seite 1900), Handel in Chemikalien en gros und Vertretungen aller Art, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Wallisellen, wo der Inhaber bereits wohnt. Bahnhofstrasse 1.

Holzhandel. — 12. September. Unter der Firma Genossenschaft Bois, hat sich, mit Sitz in Zürich, am 15. August 1933 eine Genossenschaft gebildet, welche Handelsgeschäfte aller Art, speziell den Holzhandel zum Zwecke hat. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu je Fr. 200. Neue Mitglieder können auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes jederzeit aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu zeichnen und nach Beschluss des Vorstandes einzuzahlen. Die Anteilscheine können nur mit Zustimmung des Vorstandes veräussert werden. Die Genossenschaft hat das Vorkaufsrecht zu einem dem Vermögen der Genossenschaft entsprechenden Preis, jedoch nicht über Fr. 200 pro Anteilschein. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt freiwillig durch schriftliche, zweijährige Kündigung je auf Ende eines Rechnungs-(Kalender-)Jahres. Erfolgt der Austritt nicht unter gleichzeitiger Uebertragung der betreffenden Anteilscheine, so erlischt jeder Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Ueber die Verwendung des Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand, dessen Mitgliederzahl von der Generalversammlung festgesetzt wird, der Geschäftsführer und die Kontrollstelle. Die Generalversammlung wählt den Geschäftsführer, der die Genossenschaft nach aussen vertritt und für sie allein oder kollektiv mit einem Mitglied des Vorstandes die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Einziges Mitglied des Vorstandes und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist zurzeit Erhard Ruoss, Kaufmann, von Schübelbach, in Zürich. Geschäftslokal: Känzleistrasse 17, Zürich 4.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Obsthandel, Obstverwertung. — 1933. 13. September. Johann Hadorn, von und in Forst, Johann Bähler, von und in Wattenwil, Gottlieb Müller, von Buchholterberg, in Blumenstein, und Fritz Kilehenmann, von Oberösch, in Burgstein, haben unter der Firma Hadorn & Cie., mit Sitz in Wattenwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1933 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Johann Hadorn allein befugt. Obsthandel und Obstverwertung. In Wattenwil.

Bureau Burgdorf

Schleifmittel. — 12. September. Inhaber der Firma Paul Derendinger, in Burgdorf, ist Paul Derendinger, von Bettlach, in Burgdorf. Vertretungen in Schleifmitteln. Wynigenstrasse Nr. 15.

Zigarren, Tabak. — 13. September. In der Kommanditgesellschaft Widmer & Cie., Fabrikation von Zigarren und Tabak und Handel in diesen Artikeln, in Hasle (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1933, Seite 650), wird der Kommanditärin Julia Widmer-Lüdi, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Komplementärs, Einzelprokura erteilt.

Möbelfussunterlagen. — 13. September. Inhaber der Firma Johann Siegenthaler, in Burgdorf, ist Johann Siegenthaler, von Schangnau, in Burgdorf. Vertrieb von Möbelfussunterlagen. Fromgutweg 2.

Bureau de Moutier

12. septembre. Dans son assemblée du 27 avril 1933, l'Association de Fromagerie de Courrendlin et Environs, société coopérative avec siège à Courrendlin (F. o. s. du c. du 29 janvier 1923, n° 23, page 213 et du 7 mars 1930, n° 55, page 495), a nommé: Oscar Haefliger, fils de Joseph, de Romoos (Lucerne), cultivateur, à Courrendlin, précédemment vice-président, en qualité de président du comité, en remplacement de Emile Wüthrich, démissionnaire; la signature de ce dernier est éteinte et radiée. Jean Liechti, fils de Gottlieb, de Landiswil (Berne), cultivateur, à Courrendlin, en qualité de vice-président. Dans son assemblée du 16 juin 1933 la dite société a pris acte des démissions de: Oswald Fromaigeat, secrétaire-caissier, dont la signature est éteinte et radiée, et des trois membres suivants, savoir: Emile Wüthrich, Jean Oswald et Gottlieb Bürki. Ils sont remplacés par Jean Widmer, fils d'Adolphe, de Ruederswil, cultivateur, à Courrendlin, en qualité de secrétaire-caissier; Hermann Rihs, fils de Jean, de Safnern, cultivateur, à Courrendlin, Gottfried Eicher, fils d'Ulrich, de Buchholterberg, cultivateur, à Châtillon, et Alphonse Fährdrich, fils de Fridolin, de Liesberg, cultivateur, à Châtillon, ces trois derniers en qualité de nouveaux membres du comité. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau Thun

Velohandlung etc. — 13. September. Inhaber der Firma Albert Liniger, mit Sitz in Dürrenast, Gemeinde Thun, ist Albert Liniger, von Wohlen b. Bern, wohnhaft in Dürrenast. Velohandlung und mechanische Reparaturwerkstätte. Frutigstrasse 66.

Bureau Wangen a. A.

Gerberei, Leder- und Schuhhandlung. — 13. September. Die Firma E. Minder, Gerberei und Lederhandlung, mit Sitz in Niederönz (S. H. A. B. Nr. 104 vom 27. April 1909), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Vertrieb von Schuhwaren.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

12. September. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Spar- & Leihkasse Niedersimmental, mit Sitz in Wimmis (S. H. A. B. Nr. 8 vom 13. Januar 1931, Seite 70), ist infolge Todes ausgeschieden: Johann Jakob Rebmann, von Diemtigen, alt Nationalrat, in Erlenbach; dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle wurde an der Generalversammlung vom 15. Oktober 1932 gewählt: Emanuel Buchs, von Lenk, Gemeindegemeinderat, in Erlenbach. Neben dem Präsidenten sind je ein Mitglied des Verwaltungsrates und der Buchhalter und je ein Mitglied des Verwaltungsrates und der Kassier kollektiv zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen ermächtigt.

12. September. Die Wasserversorgungs-Genossenschaft der Gemeinden Aeschi und Spiez, mit Sitz in Spiez (S. H. A. B. Nr. 22 vom 27. Januar 1928, Seite 175), hat in ihren Generalversammlungen vom 28. Mai 1927 und 13. Dezember 1930 ihre Statuten revidiert. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Veränderung. Aus dem Vorstand der Genossenschaft sind ausgetreten: Kaspar Haug, als Brandmeister von Aeschi, Ernst Stegmann, als Brandmeister von Spiez und Alfred Barben, als Gemeindevertreter von Spiez. Der Vorstand besteht nun aus folgenden Personen: a) Von der Generalversammlung gewählte Mitglieder: Albert Simmler, von Ruedlingen, Bahningenieur-Stellvertreter, in Spiez; Hans Itten, Kassier, von und in Spiez; Johann Jakob Hadorn, von Erlenbach, Notar, in Spiez; Hans Wäfler, von Frutigen, alt Gemeinderat und Bienenzüchter, in Aeschi, und Alfred Barben, Kaufmann, von und in Spiez. b) Vertreter der Gemeinden: Johann Isler, Landwirt und Pensionshalter, von und in Aeschi, als Vertreter der Gemeindebehörde von Aeschi; Gottfried Thomann, von Spiez, Schreinermeister, in Aeschi, als Brandmeister von Aeschi; Huldreich Lörtscher, Bäckermeister und Gemeinderatspräsident, von und in Spiez, als Vertreter der Gemeindebehörde von Spiez, und Gottfried Barben, Lehrer, von und in Spiez, als Brandmeister von Spiez. Der Vorstand hat sich konstituiert wie folgt: Präsident: Albert Simmler, bisher; Vizepräsident: Huldreich Lörtscher, bisher; Kassier: Hans Itten, bisher; Sekretär: Gottfried Barben, bisher. Präsident oder Vizepräsident führen durch kollektive Zeichnung mit dem Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

Zug — Zoug — Zugo

Chemische Produkte. — 1933. 14. September. Der Verwaltungsrat der Nettolin A.-G., in Zug (S. H. A. B. Nr. 210 vom 8. September 1933, Seite 2123), erteilt Einzelprokura an Maria Pirang, kaufmännische Angestellte, deutsche Staatsangehörige, in Zug.

Genf — Genève — Ginevra

1933. 11. septembre. Société Immobilière route de Ferney N° 29, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 24 juin 1918, page 1022). Adresse actuelle de la société: 5, Quai du Mont-Blanc, chez Antoine Eggly, unique administrateur.

Autos, etc. — 11. septembre. Le chef de la maison Marius Chatelanat, à Corsier (Genève), est Marius-Arthur Chatelanat, de Moudon et Dompierre (Vaud), domicilié à Corsier. Commerce et réparations d'autos, motos et vélos.

Confiserie. — 11. septembre. Jean Erismann et Cie., fabrique de confiserie, société en commandite, à Carouge (F. o. s. du c. du 21 juin 1933, page 1499). La maison confère procuration individuelle à Edmond Forget, de Genève, domicilié à Sierne (Veyrier).

Entreprise de constructions. — 11. septembre. Le chef de la maison Bariatti, à Genève, est Jean Bariatti, de nationalité italienne, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Elisa-Louise-Eugénie, née Pellissier. Entreprise générale de constructions. Rue de St-Jean 71.

11. septembre. Société Immobilière La Ruthinienne, société anonyme ayant son siège à Coligny (F. o. s. du c. du 15 avril 1932, page 913). L'unique administrateur Marie-Louise Desvignes (inscrite), est actuellement domiciliée à Ruth (Coligny).

Toutes opérations que nécessitent l'élevage du bétail, la culture, etc. — 11. septembre. Agriolum S.A., société anonyme ayant son siège à Meyrin (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, page 1853). Ida-Anna Koerber, née Winkler, négociante, de Morat (Fribourg), domiciliée à Meyrin, a été nommée unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Jean-Marius Théfaz, administrateur-démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Meyrin (chez l'administrateur).

11. septembre. Sociétés réunies des Péroles Fanto Société anonyme en liquidation, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} octobre 1930, page 2003). Dr. Otto Blitz, liquidateur, décédé, et Philippo Rémy, directeur, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Dr. Léon Birchler, liquidateur, et Arthur Brod, directeur (inscrits), restent seuls représentants de la société en liquidation et continuent à l'engager par leur signature collective.

Gestion de capitaux, etc. — 11. septembre. La société anonyme Gefio S.A., inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1932, page 2629), a, suivant décision de l'assemblée générale du 2 août 1933, transféré son siège social à Bâle (F. o. s. du c. du 18 août 1933, page 1990). Cette raison est en conséquence radiée à Genève.

11. septembre. Société Immobilière «Illiss» société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 février 1932, page 504). Alphonse Bernasconi, chef de bureau, de Lancy; au Grand-Lancy (Lancy), a été nommé administrateur unique, avec signature sociale, en remplacement de Jules Aubry, Rémo Beltrami et Joseph Marcoz, administrateurs démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Corratierie 9 (étude de M^e Buchel, notaire).

11. septembre. La société anonyme Représentations boursières S.A., ayant son siège jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 26 novembre 1932, page 2775), est radiée du registre du commerce de Genève, ensuite du transfert de son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 septembre 1933, page 2095).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 23 über die Beschränkung der Einfuhr
(Vom 15. September 1933.)

Der schweizerische Bundesrat,
gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Dezember 1931 über die Beschränkung der Einfuhr¹⁾,

beschliesst:

Art. 1.

Die Einfuhr der in Art. 2 hiernach genannten Waren ist nur mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschriften bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrate zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 2.

Die Waren, auf welche Art. 1 dieses Beschlusses Anwendung findet, sind die folgenden:

| Tarifnummer | Warenbezeichnung |
|--------------|--|
| 155b | Bettfedern; gereinigt |
| 156b | Daunen (Flaum); gereinigt |
| 206 | Blumenzwiebeln und Pflanzenknollen |
| | Wollgarne: |
| 469 | — Alpaka-, Mohair- und Kamelhaargarne |
| 470 | — für den Detailverkauf hergerichtet |
| 489 | Filzstoffe |
| ex 529 | Kunstharzprodukte n. a. g.; Türschoner, Teigschaber, Salbentopfdeckel, Uhrengläser, Seifendosen, Seifenschalen, Schwammkörbe, immerwährende Kalender, Sichtkartestreifen aus Zelluloid |
| | Hüte, ganz oder teilweise garniert: |
| 570 | — andere (als solche der Nm. 567/569) |
| | Spiegelglas, belegt: |
| 703 | — unter 18 dm ² |
| | — von 18 dm ² und darüber: |
| 704a | — von 3 mm Dicke und darunter |
| 704b | — von mehr als 3 mm Dicke |
| ex 895b/898b | Drehbänke für Metallbearbeitung, im Stückgewichte von 5000 kg und darunter |
| M 6 | Bohrmaschinen für Metallbearbeitung, im Stückgewichte von 1400 kg und darunter |
| ex 897b/898b | Sägeschärfmaschinen |
| M 5 | Benzin- und Schwerölmotoren, im Stückgewichte von 250 kg und darunter |
| 914a/f | Automobile, Chassis für Automobile, Karosserien und Elektrokarren |

Art. 3.

Die Einfuhr der nachstehend bezeichneten, in den Bundesratsbeschlüssen Nr. 1 vom 30. Januar 1932 und Nr. 2 vom 26. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren ist nur noch mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes zulässig:

| Tarifnummer | Warenbezeichnung |
|-------------|---------------------------|
| ex 810 | Sicherheitsrasierklingen |
| 1155b | Blei- und Farbstifte etc. |

Art. 4.

Dieser Beschluss tritt am 18. September 1933 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug beauftragt.

¹⁾ Siehe Gesetzsammlung, Bd. 47, S. 785 217. 16. 9. 33.

Verfügung Nr. 29 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 15. September 1933.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 15. September 1933.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 23 vom 15. September 1933 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres erforderlich für:

- a) Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern 206, 469/470, ex 529, 703, 704 a/b, ex 895b/898b M 6, ex 897b/898b M 5, 914 a/f;
- b) Waren deutschen Ursprungs der Tarifnummern 155b, 156b, 489, 570.

Art. 2.

Die in Art. 3 des Bundesratsbeschlusses Nr. 23 vom 15. September 1933 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres erforderlich für:

Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern ex 810 und 1155b.

Art. 3.

Aus den im Bundesratsbeschluss Nr. 8 vom 4. Juli 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Tarifnummern können ohne besondere Bewilligung zu den Ansätzen des Gebrauchsstarifes eingeführt werden:

| Tarifnummer | Warenbezeichnung |
|-------------|---|
| ex 678 | Wandplatten aus Ton, mit angeformter oder angesetzter Seifenschale, |
| ex 681 | Handtuchhaken usw. |

Art. 4.

Die nachstehend in Art. 1 der Verfügung Nr. 3 des Volkswirtschaftsdepartementes vom 5. März 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren können zum Ansätze des Gebrauchsstarifes nur noch mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Einfuhr eingeführt werden:

| Tarifnummer | Warenbezeichnung |
|-------------------|--|
| 447a ¹ | Waren aus Seide, Florettseide, Kunstseide: am Stück (ausgenommen Seidenbeuteluch): — aus Kunstseide und Wolle, im Gewichte von mehr als 300 g per m ² , mit einem Gehalt von höchstens 15 Gewichtsprozenten an im Garn versponnener Kunstseide |

Art. 5.

Die in den bisherigen Bundesratsbeschlüssen über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

- a) Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern 40a, 40b¹ und 40b².
- b) Waren nachgenannten Ursprungs:
Waren belgischen Ursprungs der Tarifnummern 188, 190, 191, 209, 260, 262, 264a, 266, 447a/448, 538, 539, 549, 773, 784b, 788b, 789b, 834/836,
Waren finnländischen Ursprungs der Tarifnummern 1075, 1077;
Waren französischen Ursprungs der Tarifnummern 190, 191, 549;
Waren grossbritannischen Ursprungs der Tarifnummern 482b, 539;
Waren holländischen Ursprungs der Tarifnummern 188, 199, 259, 548, 788b, 836;
Waren japanischen Ursprungs der Tarifnummer 549;
Waren österreichischen Ursprungs der Tarifnummern 268 a/b, 538, 549;
Waren polnischen Ursprungs der Tarifnummer 538;
Waren schwedischen Ursprungs der Tarifnummer 836;
Waren tschechoslowakischen Ursprungs der Tarifnummern 191, 549, 551, 789b, 810, 861;
Waren der Vereinigten Staaten von Amerika der Tarifnummern 301, 541, 788b, 835.

Art. 6.

Die Einfuhrgesuche sind der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

Art. 7.

Diese Verfügung tritt am 18. September 1933 in Kraft. 217. 16. 9. 33.

Gebührentarif Nr. 16 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

(Vom 15. September 1933.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 15. September 1933.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,
gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932, über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 23 vom 15. September 1933 und für die im Gebührentarif Nr. 3 vom 23. März 1932 genannten Waren der Tarifnummern 290 und 291 erhebt die Sektion für Einfuhr folgende Gebühren, mindestens aber 2 Franken pro Bewilligung:

| Tarifnummer | Gebühren per 100 kg Fr. Rp. | Tarifnummer | Gebühren per 100 kg Fr. Rp. |
|-------------|-----------------------------|--------------|-----------------------------|
| 155b | 6.— | 703 | 2.— |
| 156b | 10.— | 704a | 2.— |
| 206 | 2.— | 704b | 2.— |
| 290 | —,20 | ex 895b/898b | } 2.— |
| | | M 6 | |
| 291 | —,20 | ex 897b/898b | } 2.— |
| | | M 5 | |
| 469 | 5.— | 914a | 3.— |
| 470 | 5.— | 914b | 3.— |
| 489 | 7.— | 914c | 3.— |
| ex 529 | 6.— | 914d | 5.— |
| 570 | 10.— | 914e | 5.— |
| | | 914f | 3.— |

Art. 2.

Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung, soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von 2 bis 5 Franken zu erheben.

Für nicht verwendete Bewilligungen kann auf begründetes Gesuch hin, das spätestens innert 10 Tagen nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der Bewilligung bei der Sektion für Einfuhr einzureichen ist, die entrichtete Gebühr unter Abzug einer Kanzleigebühr von 1/5 des zurückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von 2 Franken, zurückerstattet werden.

Art. 3.

Dieser Gebührentarif tritt am 18. September 1933 in Kraft. 217. 16. 9. 33.

Arrêté n° 23 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations

(Du 15 septembre 1933.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 23 décembre 1931 concernant la limitation des importations¹⁾,

arrête:

Article premier.

L'importation des marchandises indiquées à l'article 2 ne pourra être effectuée que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département de l'économie publique.

Le Département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux importations de pays déterminés et à fixer les contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

Art. 2.

L'article premier du présent arrêté s'applique aux produits désignés ci-après:

| Nombres du tarif | Désignation des marchandises |
|------------------|---|
| 155b | Plumes à lit: nettoyées |
| 156b | Edredon (duvet): nettoyé |
| 206 | Oignons et tubercules à fleurs |
| | Fils de laine: |
| 469 | — fils d'alpaga, de laine mohair et de poils de chameau |
| 470 | — accomodés pour la vente en détail |
| 489 | Etoffes en feutre |
| ex 529 | Objets moulés en résines artificielles, non dénommés ailleurs; plaques de propreté pour portes, racloirs à pâte, couvercles de pots à onguents, verres de montres, étuis, assiettes et plateaux à savonnettes, porte-éponges, calendriers perpétuels, ongles pour classours: en celluloid |
| | Chapeaux garnis en tout ou en partie: |
| 570 | — autres (que ceux des n°s 567 à 569) |
| | Verre à glaces, étamé: |
| 703 | — de moins de 18 dm ² |
| | — de 18 dm ² et au-dessus: |
| 704a | — de 3 mm ou moins d'épaisseur |
| 704b | — de plus de 3 mm d'épaisseur |
| ex 895b à 898b | Tours pour le travail des métaux, pesant par pièce 5000 kg ou moins; perceuses pour le travail des métaux, pesant par pièce 1400 kg ou moins |
| M 6 | Affûteuses pour scies. |
| ex 897b à 898b | Moteurs fixes à benzine ou à huile lourde, pesant par pièce 250 kg ou moins |
| M 5 | |
| 914a/f | Automobiles, châssis pour automobiles, carrosseries et chariots électriques |

Art. 3.

Les marchandises désignées ci-après et qui entrent sous les numéros ex 810 et 1155b compris dans la nomenclature des arrêtés du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932 et n° 2 du 26 février 1932, relatifs à la limitation des importations, ne pourront plus être importées que sur autorisation spéciale du service des importations près le Département de l'économie publique:

| Nombres du tarif | Désignation des marchandises |
|------------------|------------------------------------|
| ex 810 | Lames de rasoirs de sûreté |
| 1155b | Crayons noirs et de couleurs, etc. |

Art. 4.

Le présent arrêté entre en vigueur le 18 septembre 1933.

Le Département de l'économie publique et le Département des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

1) Voir Recueil officiel, tome 47, page 799. 217. 16. 9. 33.

Ordonnance n° 29 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 15 septembre 1933.)

(Approuvée par le Conseil fédéral le 15 septembre 1933.)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 2, deuxième alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'autorisation spéciale délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté n° 23 du Conseil fédéral du 15 septembre 1933 relatif à la limitation des importations, sera requise, jusqu'à nouvel ordre, pour:

- a) les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 206, 469/470, ex 529, 703, 704 a/b, ex 895b à 898b M 6, ex 897b/898b, 914 a/f;
- b) les marchandises d'origine allemande entrant sous les numéros tarifaires 155b, 156b, 489, 570.

Art. 2.

L'autorisation qui est délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral n° 23 du 15 septembre 1933, relatif à la limitation des importations, sera requise, jusqu'à nouvel ordre, pour:

les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires ex 810 et 1155b.

Art. 3.

Les plaques en argile pour le revêtement de parois, avec excavation pour un morceau de savon ou avec porte-savon, crochets pour essuie-mains, etc. qui entrent sous les n°s 678 et 681, compris dans la nomenclature de l'arrêté n° 8 du Conseil fédéral du 4 juillet 1932, relatif à la limitation des importations, pourront être importés aux taux du tarif d'usage, sans autorisation spéciale.

Art. 4.

Les articles mentionnés ci-dessous et entrant sous le n° 447 a 1, compris dans la nomenclature de l'article 1^{er} de l'ordonnance n° 3 du Département de l'économie publique du 5 mars 1932, concernant la limitation des importations, ne pourront désormais être importés au taux du tarif d'usage qu'avec l'autorisation spéciale du service des importations:

| Número du tarif | Désignation des marchandises |
|-------------------|--|
| | Articles en soie, bourre de soie, soie artificielle, à la pièce (à l'exception de la gaze à blutoir): |
| 447a ¹ | — en soie artificielle et laine, pesant plus de 300 g par m ² , ne contenant pas plus de 15% en poids de soie artificielle filée avec la laine. |

Art. 5.

L'autorisation spéciale qui est délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément aux arrêtés édictés jusqu'ici par le Conseil fédéral sur la limitation des importations sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour:

- a) les marchandises de toute origine entrant sous les n°s tarifaires 40a, 40b 1 et 40b 2.
- b) les marchandises: d'origine autrichienne entrant sous les numéros tarifaires 268a/b, 538, 549; d'origine belge entrant sous les numéros tarifaires 188, 190, 191, 209, 260, 262, 264a, 266, 447a¹—448, 538, 539, 549, 773, 784b, 788b, 789b, 834—836;

d'origine britannique entrant sous les numéros tarifaires 482b, 539; d'origine finlandaise entrant sous les numéros tarifaires 1075, 1077; d'origine française entrant sous les numéros tarifaires 190, 191, 549; d'origine hollandaise entrant sous les numéros tarifaires 188, 199, 259, 548, 788b, 836; d'origine japonaise entrant sous le numéro tarifaire 549; d'origine polonaise entrant sous le numéro tarifaire 538; d'origine suédoise entrant sous le numéro tarifaire 836; d'origine tchécoslovaque entrant sous les numéros tarifaires 191, 549, 551, 789b, 810, 861; originaires des Etats-Unis d'Amérique entrant sous les numéros tarifaires 301, 541, 788b, 835.

Art. 6.

Les demandes d'importation doivent être présentées, sur formule officielle, au service des importations près le Département fédéral de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

Art. 7.

La présente ordonnance entre en vigueur le 18 septembre 1933. 217. 16. 9. 33.

Tarif n° 16 des taxes pour les permis d'importation

(Du 15 septembre 1933.)

(Approuvé par le Conseil fédéral le 15 septembre 1933.)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

Le service des importations près le Département de l'économie publique percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises énumérées à l'arrêté n° 23 du Conseil fédéral du ... septembre 1933, et aux marchandises des n°s 290 et 291 compris dans le tarif n° 3 du 23 mars 1932, les taxes fixées ci-après:

| Nombres du tarif | Taxes par 100 kg | | Nombres du tarif | Taxes par 100 kg | |
|------------------|------------------|-----|------------------|------------------|-----|
| | fr. | ct. | | fr. | ct. |
| 155b | 6.— | | 703 | 2.— | |
| 156b | 10.— | | 704a | 2.— | |
| 206 | 2.— | | 704b | 2.— | |
| 290 | —,20 | | ex 895b/898b | 2.— | |
| | | | M 6 | 2.— | |
| 291 | —,20 | | ex 897b/898b | 2.— | |
| | | | M 5 | 2.— | |
| 469 | 5.— | | 914a | 3.— | |
| 470 | 5.— | | 914b | 3.— | |
| 489 | 7.— | | 914c | 3.— | |
| ex 529 | 6.— | | 914d | 5.— | |
| 570 | 10.— | | 914e | 5.— | |
| | | | 914f | 3.— | |

La taxe minimum sera de 2 fr. par permis.

Art. 2.

Lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel, pour de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émoulement de chancellerie de 2 à 5 francs.

Sur demande dûment motivée, le service des importations pourra rembourser la taxe perçue pour un permis resté inemployé, sous déduction d'un émoulement de chancellerie représentant le cinquième du montant à rembourser, mais 2 francs au moins. La demande de remboursement devra être présentée dans les dix jours qui suivront l'expiration du permis.

Art. 3.

Le présent tarif entre en vigueur le 18 septembre 1933. 217. 16. 9. 33.

Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921

(Bundesratsbeschluss vom 15. September 1933.)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923¹⁾ in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs²⁾,

beschliesst:

Art. 1.

Die Positionen 769, 830 und 948e des Gebrauchstarifs vom 8. Juni 1921 erhalten folgende Fassung und Ansätze:

| Tarifnummer | | Zollansatz per 100 kg Fr. Rp. |
|-------------|---|-------------------------------|
| 769a | Schrauben und Schraubenmutter aus Eisen, blank: | |
| | — Holzschrauben | 80.— |
| 769b | — andere | 35.— |
| | Nieten, Schrauben, Schwillen, Nägel, Stiften, aus Kupfer und Kupferlegierungen: | |
| 830a | — Holzschrauben | 100.— |
| 830b | — andere | 40.— |
| 948e | Automatische Schnellwagen (Neigungswagen) aller Art | 300.— |

Art. 2.

Die nachgenannten Waren werden folgenden Positionen zugeteilt:

| | |
|------------|--|
| Pos. 529 | Sichtkartestreifen aus Zelluloid |
| Pos. 955 | Sehallplatten aller Art, graviert oder nicht graviert (die bisherige statistische Position 950a wird aufgehoben) |
| Pos. 1155b | Bleistiftminen. |

Art. 3.

Dieser Beschluss tritt am 18. September 1933 in Kraft.

1) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 39, S. 113.
2) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 37, S. 129.

217. 16. 9. 33.

Modification du tarif douanier du 8 juin 1921

(Arrêté du Conseil fédéral du 15 septembre 1933.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté du 18 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier¹⁾, prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923²⁾,

arrête:

Article premier.

Le texte et les droits des nos 769, 830 et 948c du tarif d'usage du 8 juin 1921 sont modifiées comme il suit:

| N° du tarif | Description | Taux du droit | |
|-------------|---|---------------|---------|
| | | par q | Fr. ct. |
| | Vis, boulons et écrous en fer, blanchis: | | |
| 769a | — vis à bois | 80. | — |
| 769b | — autres | 35. | — |
| | Rivets, vis, chevilletes, clous, pointes en cuivre ou alliages de cuivre: | | |
| 830a | — vis à bois | 100. | — |
| 830b | — autres | 40. | — |
| 948c | Balances automatiques (balances d'inclinaison) de tout genre | 300. | — |

Art. 2.

Les marchandises ci-après désignées sont classées dans les positions suivantes:

| | |
|-------|--|
| 529 | Onghlets en celluloid pour fiches de classeurs |
| 955 | Plaques de gramophones de tout genre, gravées ou non (la position statistique actuelle 950a est supprimée) |
| 1155b | Mines de crayons. |

Art. 3.

Le présent arrêté entre en vigueur le 18 septembre 1933.

- 1) Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.
- 2) Voir Recueil officiel, tome 39, page 118.

217. 16. 9. 33.

Annoncen-Regle:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Règle des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg A.-G.

XX. Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 30. September 1933, nachmittags 3 Uhr im Gasthof zum „Falken“ in Aarberg

TAGESORDNUNG:

1. Konstituierung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Grund des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären wenigstens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden: in Aarberg: im Kassenslokal der Zuckerfabrik; in Bern: bei der Effektenabteilung der Kantonalbank von Bern. Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittelst schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Die Jahresrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 20. September hinweg im Bureau der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtersparniskasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht der Aktionäre auf. (22130 U) 2659 i

Aarberg, den 6. September 1933.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie des Verreries de Moutier pour la Fabrication Mécanique du Verre (Procédé Libbey Owens) S. A., à Moutier

Messieurs les actionnaires de la Compagnie des Verreries de Moutier pour la Fabrication Mécanique du Verre sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 2 octobre 1933, à 11 heures du matin, au siège social à Moutier.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Discussion et votations y relatives.
4. Nomination d'un administrateur.
5. Nomination d'un ou trois vérificateurs des comptes.
6. Divers.

Les cartes d'admission sont délivrées contre dépôt des titres au siège social, jusqu'au 23 septembre 1933, où les comptes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires dès le 23 septembre 1933. (9692 X) 2699 i

Moutier, le 15 septembre 1933.

Le conseil d'administration.

Compagnie des Verreries de Moutier pour la Fabrication Mécanique du Verre (Procédé Libbey Owens) S. A., à Moutier

Messieurs les actionnaires de la Compagnie des Verreries de Moutier pour la Fabrication Mécanique du Verre sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 2 octobre 1933, à 11½ heures, au siège social à Moutier.

ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital social de fr. 2,503,750. — à fr. 503,750. —.
2. Création de 5000 bons de jouissance.
3. Augmentation du capital social de fr. 503,750. — à fr. 1,007,500. —.
4. Constatation de la réalisation de l'augmentation du capital social.
5. Modification des articles 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 35 et 36 des statuts.
6. Divers.

Les cartes d'admission sont délivrées contre dépôt des titres au siège social, jusqu'au 23 septembre 1933, où les conditions de réorganisation de la société et les projets des nouveaux statuts sont à leur disposition dès le 23 septembre 1933. (9692 X) 2700 i

Moutier, le 15 septembre 1933.

Le conseil d'administration.

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 8. September 1933 in Bern verstorbenen Herrn

Friedrich Eggimann

von Sumiswald, geb. 1874, Direktor des Hotel Bellevue-Palace und Bernerhof, Theodor Kochergasse 5 in Bern, wird ein

Erbschafts-Inventar

aufgenommen. 2689

Allfällige Schulden und Bürgschaften des Erblassers sind dem unterzeichneten Notar bis zum **2. Oktober 1933** zwecks Aufnahme im Inventar schriftlich anzumelden.

Bern, den 15. September 1933.

Der Beauftragte: **L. Wildbolz**, Notar
Waisenhausplatz 12, Bern

Berühmte, 1820 gegründete Firma **sucht**

Kommissions-Reisende

für ihre feinen Parfüms und Seifen. 2702
Ausführliche Offerten mit Referenzen sind zu richten unter Chiffre **U-19384 L** an **Publicitas Lausanne.**

Schalterkassa

zweiteilig (Korpusform) mit je 3 Tahlaren, 109/191/64½ Cm., gebraucht, jedoch neu bemalt 2671

billig abzugeben

Offerten unter Chiffre **Z 17500 G** an **Publicitas St. Gallen.**

Bureau-

Mobilien . . .

verkaufen Sie am besten durch eine Kleinanzeige im Handelsamtsblatt!

Thonet-Mundus Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

für Donnerstag, den 28. September 1933, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer des Schweizerischen Bankvereins, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Vorlegung und Genehmigung des Protokolls der 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre.
2. Beschlussfassung über die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Geschäftsbericht, sowie den Bericht der Kontrollstelle über das 8. Geschäftsjahr.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungs- und Kontrollorgane.
4. Beschlussfassung über die Behandlung des Bilanzergebnisses.
5. Beschlussfassung über Statutenänderungen:
 - a) Reduktion des Aktienkapitals von 20 auf 10 Millionen Franken durch Reduktion des Nominalbetrags sämtlicher Aktien von je Fr. 100 auf Fr. 50 (Abänderung von § 3 der Statuten);
 - b) Aufhebung des § 29 a (Aufhebung des Aufsichtsrats als statutarisches Gesellschaftsorgan).
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle pro 1933.
8. Allfälliges.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle können vom 20. September 1933 an während der üblichen Geschäftsstunden im Bureau der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Zürich, Bahnhofstrasse 66, von den Aktionären eingesehen werden.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 19. bis 25. September 1933 beim Schweizerischen Bankverein, Zürich, bezogen werden. 2686 i

Zürich, den 13. September 1933.

Der Verwaltungsrat.

Krayger-Ramsperger A.-G. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 3. Oktober 1933, nachmittags 5½ Uhr, im Hotel Metropol, in Basel.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung für 1932/33.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Hinterlegung der Aktien oder der Bank-Depotscheine bei der Gesellschaft oder beim Bankhaus Ehinger & Cie., Basel, bis zum 27. September 1933 abgegeben.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1933 liegen ab 25. September 1933 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre auf. (6563 Q) 2702 i

Basel, den 15. September 1933.

Der Verwaltungsrat.